

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 12 (1984)
Heft: 46

Artikel: Paroles prononcées en l'église de Ste-Thérèse, à Fribourg, par M. F. Brodard, lors des obsèques de M. Joseph Seydoux : (12 juin 1984)
Autor: Brodard, F. / Seydoux, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241164>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 13.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

E C H O S D E L A

R O M A N D I E

E T D ' A U T L L E U R S

* * * * *



Pages fribourgeoises

Paroles prononcées en l'église de Ste-Thérèse, à Fribourg
par M. F. Brodard, lors des obsèques de M. Joseph Seydoux.

(12 juin 1984)

Mèdamè, Moncheu, mè j'êmi, mè frâre din la pêna,

In chi trichto dzoa ke no rathinbyè, po chiêdre nouthre n'êmi Dzojè Seydoux, è le rindre a la têra dè chè j'anhyan, vudré rapalâ kotyè j'on dè chè mereto in patê, la linvoua ke l'a aprê chu lè dzenà dè cha dona, ke lè j'ou tinprâye a tsô, è intâye ou pye prèvon dè chon kà.

Che Dzojè l'a totêvi balyi le mèlyà dè chon tin po lè chio, po cha dona, cha fèna è chè j'infan, ch'irè fidélo avui chè j'êmi, chejin è chêvechin avui to le mondo, le dyu ke no pouârtèrin in chovinyi dè li cherè d'atan pye pènâbyo a tringalâ.

Dzojè chè to gran chintu rèbulyi pê la linvoua dè chè j'anhyan, le patê ke l'a intrètinyê lè dzin dè nouthron palyi tantyè li a on grô then t'an, tantyè ke le franché li prenyichè la piêthe piti a piti.

I l'a pouiji i chourchè, rênoualâ le patê dè chon dzouno tin. I l'a dèfindu in le dèvejin, in l'èkrijin, in dzulyin di téatre. Lè jou chèkretéro, pu prèjidan de l'amicale Intrè-no, dè Furboa è de la kotse. I l'a gânyi on premi pri reman po le patê ke l'a èkri. Lè po tan dè mereto intètyi pê chi ke no piàrin vouè, ke le konchaye reman dou patê li a balyi le titre dè mantignâre dou patê, di moudè è di kothemè. Lè po chin ke l'a rèchu la bal'èthêla d'ouâ por akrotyi ou rèvè dè chon bredzon.

E ora, din le kurti yô hyorè le patê, li a na piathe vudya. Chon tro dè kurti, yô chon patê irè tan bin chonyi, ke krêchè alègro kemin le vèlu byan de na bal'èthêla è rovilyin kemin l'èchkarlata don dzintilyè, i va chobrâ badê.

No vudran prindre on dêri botyè din l'amihyâ ke Dzojè vouêrdâvè po le patê è chè j'êmi, po le betâ chu la loyèta, avui l'èthêla d'ouâ ke l'ari meretâ dè hyiri onkora grantin din le kâ dè chi l'êmi ke no j'a tyithâ.

Onkor'on yâdzo, no no hyenin dèvan la mouâ è no fan na prélyire din cha linvoua ke tsantè tan dè chovinyi, in dejin kemin lè poète,



Bènrà lè j'anhyan ke dèfindan lè koujè
Dou patê ke l'a tan rèdzolyi le palyi
Bènrà achebin hou ke vouêrdon lè moudè
De la livoua ruvây'ou kâ di j'êrmalyi

Dzojè lè rêmôdâ po le palyi di j'andzè
Chè trovâ mèchenâ kemin on èpi d'ouâ
Che n'èretâdzo lè fê dè galéjè pâdzè
In lè yèjin no j'an le kâ tréto rêmouâ

La ya lè tyè on fi, no j'an dou mô dè krêre
Ke lè on chindolè trachi po ti parê
In tè dejin adyu, no tè dyin a rèvère
Ke din l'Eternitâ, ton rèpou chi lèrdyè.